

Clarke, Modet & C^o
COLOMBIA

ESCOBAR - URIBE ASOCIADOS
Intellectual Property

3108/PCT.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. S. D.

Ref.: Expediente No. 08-010.995
Solicitud de Patente a nombre de
Syngenta Participations AG.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 08-010995- -00003-0000

Fecha: 2008-05-06 15:18:24 Dep. 2020 NUECREACION
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 8

Yo, JIMENA ESCOBAR URIBE, identificada como aparece al pie de mi firma, domiciliada en la Carrera 11 No. 86-53, piso 6, obrando como apoderada de la sociedad **Syngenta Participations AG.**, domiciliada en Basilea, Suiza, solicitante de la patente de la referencia, en respuesta al oficio No. 4177 notificado por fijación en lista el día 28 de marzo de 2008, me permito presentar los documentos (2) en que constan la cesión del derecho a la patente otorgada por los inventores a favor de mi mandante, junto con la traducción de las partes pertinentes del inglés al español.

Espero con esto haber dado cabal cumplimiento a lo solicitado por ese despacho y de conformidad con lo indicado en los artículos 3°, inciso 3; 35, inciso 2 y 59, inciso 2 del CCA, al analizar este memorial, atentamente ruego se traten todas las cuestiones planteadas con motivo del mismo.

Señor Superintendente,


JIMENA ESCOBAR URIBE
C.C.39.779.452 de Usaqué
T.P. 68228
Cód. 5376

CO 70736

DOCUMENTO DE CESIÓN
ASSIGNMENT DOCUMENT

El (los) suscrito (s), en su calidad de inventor (es) de "Proceso para la síntesis de mandipropamid y derivados del mismo".
PROCESS FOR THE SYNTHESIS OF MANDIPROPAMID AND DERIVATIVES THEREOF

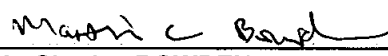
declara (an) que cede (n) y traspasa (n) todos los derechos que les correspondan en y sobre el invento
atras mencionado a **SYNGENTA PARTICIPATIONS AG, Schwarzwaldallee 215, 4058 Basel, Switzerland**, en cuanto se refiere a la República de Colombia.

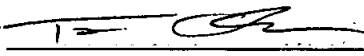
The undersigned, as inventor (s) of

PROCESS FOR THE SYNTHESIS OF MANDIPROPAMID AND DERIVATIVES THEREOF

hereby declare (s) that assign (s) all the rights in and to the aforementioned invention to
SYNGENTA PARTICIPATIONS AG, Schwarzwaldallee 215, 4058 Basel, Switzerland, as far as the
Republic of Colombia is concerned.

FIRMA DEL CEDENTE
domiciliado en


Martin Charles BOWDEN,
c/o Syngenta Limited,
Huddersfield Manufacturing Centre
Huddersfield, West Yorkshire, HD2 1FF
United Kingdom, BRITISH citizen


Thomas Aitcheson CLARK,
c/o Syngenta Limited,
Huddersfield Manufacturing Centre
Huddersfield, West Yorkshire, HD2 1FF
United Kingdom, BRITISH citizen

Fanny GIORDANO,
c/o Syngenta Crop Protection Muenchwilen AG,
Breitenloh 5, CH-4333 Muenchwilen, Switzerland,
citizen of FRANCE

Beat JAU,
c/o Syngenta Crop Protection Muenchwilen AG,
Breitenloh 5, CH-4333 Muenchwilen, Switzerland,
citizen of SWITZERLAND

Hans-Dieter SCHNEIDER,
c/o Syngenta Crop Protection Muenchwilen AG,
Breitenloh 5, CH-4333 Muenchwilen, Switzerland,
citizen of GERMANY

Gottfried SEIFERT,
c/o Syngenta Crop Protection Muenchwilen AG,
Breitenloh 5, CH-4333 Muenchwilen, Switzerland,
citizen of SWITZERLAND

Martin ZELLER,
c/o Syngenta Crop Protection Muenchwilen AG,
Breitenloh 5, CH-4333 Muenchwilen, Switzerland,
citizen of SWITZERLAND

Dominik FABER,
c/o Syngenta Crop Protection Muenchwilen AG,
Breitenloh 5, CH-4333 Muenchwilen, Switzerland,
citizen of SWITZERLAND

Juerg WISS,
c/o Syngenta Crop Protection Muenchwilen AG,
Breitenloh 5, CH-4333 Muenchwilen, Switzerland,
citizen of SWITZERLAND

14 January 2008

TRADUCCION OFICIAL No. 06207
JUAN PABLO PEDRAJITA AGUILERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
RES. 718 DE MAYO 2003
DEL MIN. INTERIOR Y DE JUSTICIA

CO09/02(N&A)

345041

I certify that this document bears the true signatures of
Martin Charles Bowden and Thomas Aitchison Clark who
signed the same in my presence 28th February 2008

[Signature]

David Blakeborough
Notary Public
14 High Street
Huddersfield
HD1 2HA



001

COPIA OFICIAL No. _____
D. C. LOPEZ PIEDRAHITA AGUILERA
TRANSLADOR E INTERPRETE OFICIAL
718 DE MAYO 2003
DEL MUN. INTERIOR Y DE JUSTICIA

APOSTILLE

(Hague Convention of 5 October 1961 / Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND

1. Country: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Pays: Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

This public document / Le présent acte public

2. Has been signed by **David Blakeborough**
a été signé par
3. Acting in the capacity of **Notary Public**
agissant en qualité de
4. Bears the seal/stamp of **The Said Notary Public**
est revêtu du sceau/timbre de

Certified/Attesté

5. at London/à Londres

6. the/le **11 March 2008**

7. by Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs /
par le Secrétaire d'Etat Principal de Sa Majesté aux Affaires Etrangères et du Commonwealth.

8. Number/sous No

H706913

9. Stamp:
timbre:

10. Signature: **DSterling**



For the Secretary of State / Pour le Secrétaire d'Etat

If this document is to be used in a country which is not party to the Hague Convention of 5 October 1961, it should be presented to the consular section of the mission representing that country. An apostille or legalisation certificate only confirms that the signature, seal or stamp on the document is genuine. It does not mean that the contents of the document are correct or that the Foreign & Commonwealth Office approves of the contents.

87

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 08/ 207 de un documento escrito en inglés, el cual para su identificación se sella con el sello del traductor al tiempo con la presente. Esta traducción ha sido preparada por Juan Pablo Piedrahita Aguilera, Traductor e Intérprete Oficial debidamente reconocido por el Ministerio del Interior y de Justicia, por resolución número 718 de 2003 y autorizado por el Ministerio de relaciones Exteriores de Colombia.

(Se traduce un certificado notarial y Apostilla No. H706913 escritos en inglés, adjuntos a un documento de cesión a favor de SYNGENTA PARTICIPATIONS AG, escrito en inglés y español, escritos en inglés.)

(En español e inglés, un documento de cesión a favor de SYNGENTA PARTICIPATIONS AG, una (1) hoja).

Certifico que este documento lleva las firmas de Martin Charles Bowden y Thomas Aitcheson Clark, quienes firmaron el mismo en mi presencia hoy día 28 de Febrero, 2008.

(Firmado) David Blakeborough, Notario Publico, 14 High Street, Huddersfield, HD1 2HA

(Sello Redondo de oblea dorada en relieve)

APOSTILLA

(Convención de la Haya de Octubre 5 de 1961)

REINO UNIDO DE LA GRAN BRETAÑA E IRLANDA DEL NORTE

1. País: Reino Unido de la Gran Bretaña e Irlanda del Norte
Este documento público

2. Ha sido firmado por David Blakeborough

3. Obrando en calidad de Notario Público

4. Lleva el sello/estampilla de dicho Notario Público

CERTIFICADA

5. En Londres

6. Hoy 10 de Abril, 2002

7. Por El Secretario de Estado Principal de Su Majestad para Relaciones Exteriores y de la Mancomunidad

1 / 2

TRADUCCION OFICIAL No. 08 / 207
JUAN PABLO PIEDRAHITA AGUILERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
RES. 718 DE MARZO 2003
DEL MIN. INTERIOR Y DE JUSTICIA

DOCUMENTO DE CESIÓN
ASSIGNMENT DOCUMENT

El (los) suscrito (s), en su calidad de inventor (es) de

"Proceso para la síntesis de mandipropamid y derivados del mismo".

PROCESS FOR THE SYNTHESIS OF MANDIPROPAMID AND DERIVATIVES THEREOF

declara (an) que cede (n) y traspasa (n) todos los derechos que les correspondan en y sobre el invento atrás mencionado a **SYNGENTA PARTICIPATIONS AG, Schwarzwaldallee 215, 4058 Basel, Switzerland**, en cuanto se refiere a la República de Colombia.

The undersigned, as inventor (s) of

PROCESS FOR THE SYNTHESIS OF MANDIPROPAMID AND DERIVATIVES THEREOF

hereby declare (s) that assign (s) all the rights in and to the aforementioned invention to **SYNGENTA PARTICIPATIONS AG, Schwarzwaldallee 215, 4058 Basel, Switzerland**, as far as the Republic of Colombia is concerned.

FIRMA DEL CEDENTE
domiciliado en

Martin Charles BOWDEN,
c/o Syngenta Limited,
Huddersfield Manufacturing Centre
Huddersfield, West Yorkshire, HD2 1FF
United Kingdom, BRITISH citizen

Thomas Aitcheson CLARK,
c/o Syngenta Limited,
Huddersfield Manufacturing Centre
Huddersfield, West Yorkshire, HD2 1FF
United Kingdom, BRITISH citizen

Fanny Giordano
Fanny GIORDANO,
c/o Syngenta Crop Protection Muenchwilen AG,
Breitenloh 5, CH-4333 Muenchwilen, Switzerland,
citizen of FRANCE

Beat JAU
Beat JAU,
c/o Syngenta Crop Protection Muenchwilen AG,
Breitenloh 5, CH-4333 Muenchwilen, Switzerland,
citizen of SWITZERLAND

Hans-Dieter Schneider
Hans-Dieter SCHNEIDER,
c/o Syngenta Crop Protection Muenchwilen AG,
Breitenloh 5, CH-4333 Muenchwilen, Switzerland,
citizen of GERMANY

Gottfried Seifert
Gottfried SEIFERT,
c/o Syngenta Crop Protection Muenchwilen AG,
Breitenloh 5, CH-4333 Muenchwilen, Switzerland,
citizen of SWITZERLAND

Martin Zeller
Martin ZELLER,
c/o Syngenta Crop Protection Muenchwilen AG,
Breitenloh 5, CH-4333 Muenchwilen, Switzerland,
citizen of SWITZERLAND

Dominik Faber
Dominik FABER,
c/o Syngenta Crop Protection Muenchwilen AG,
Breitenloh 5, CH-4333 Muenchwilen, Switzerland,
citizen of SWITZERLAND

Juerg WISS
Juerg WISS,
c/o Syngenta Crop Protection Muenchwilen AG,
Breitenloh 5, CH-4333 Muenchwilen, Switzerland,
citizen of SWITZERLAND

14 January 2008

TRADUCCION OFICIAL No. *108 / 208*
JUAN PABLO PIEDRITA AGUILERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
RES. 718 DE MAYO 2003
DEL MIN. INTERIOR Y DE JUSTICIA

CO09/02(N&A)

Attestation

I, the undersigned, **Dr. Thomas Gelzer**, notary public of Basel, Switzerland, certify herewith the authenticity of the signature of **Ms. Fanny Giordano**, French citizen, residing in Bartenheim, France; of **Mr. Beat Jau**, citizen of Heimiswil/BE, Switzerland, residing in Bubendorf, Switzerland; of **Mr. Hans-Dieter Schneider**, German citizen, residing in Weil am Rhein, Germany; of **Mr. Gottfried Seifert**, citizen of Dettighofen, Switzerland, residing in Magden, Switzerland; of **Mr. Martin Zeller**, citizen of Ormalingen/BL, Switzerland, residing in Baden, Switzerland; of **Mr. Dominik Faber**, citizen of Basel, Switzerland, residing in Riehen, Switzerland; and of **Mr. Juerg Wiss**, citizen of Basel, Switzerland, residing in Stein, Switzerland.

The authenticity of the signatures was established by comparison.

BASEL, Switzerland, this 28th (twenty-eighth) day of March 2008 (twothousandeight).

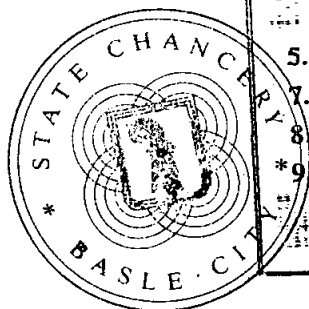


Th. Gelzer

Dr. Th. Gelzer
Notar

Leg.Prot.Nr. 365 /2008

APOSTILLE	
(Hague Convention of October 5 th , 1961)	
1. Country: Switzerland (Schweiz / Suisse)	
This official document	
2. is signed by	<i>Th. Gelzer</i>
3. in his/her function as	<i>Notar</i>
4. and certified by the seal of the	<i>Basel-Stadt</i>
Certified 28. März 2008	
5. in Basel (Basle)	6. on
7. by the State Chancery of the Canton of Basel-Stadt	
8. no. 3767/4838	
9. Seal/stamp	10. Signature: <i>Fischer</i>
	Heidi Fischer



TRADUCCION OFICIAL No. 198778
JUAN PABLO AGUILERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
MAYO 2003
INTERIOR Y DE JUSTICIA

91

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 08/ 208 de un documento escrito en inglés, el cual para su identificación se sella con el sello del traductor al tiempo con la presente. Esta traducción ha sido preparada por Juan Pablo Piedrahita Aguilera, Traductor e Intérprete Oficial debidamente reconocido por el Ministerio del Interior y de Justicia, por resolución número 718 de 2003 y autorizado por el Ministerio de relaciones Exteriores de Colombia.

(Se traduce un certificado notarial y Apostilla No. 3' 167/4' 838 escritos en inglés, adjuntos a un documento de cesión a favor de SYNGENTA PARTICIPATIONS AG, escrito en inglés y español, escritos en inglés.)

(En español e inglés, un documento de cesión a favor de SYNGENTA PARTICIPATIONS AG, una (1) hoja).

Certificado

Yo, el suscrito, **Dr. Thomas Gelzer**, notario público de Basilea, Suiza, certifico por medio del presente, la autenticidad de las firmas de Sra. **Fanny Giordano**, ciudadana francesa, residente en Bartenheim, Francia; del Sr. **Beat Jau**, ciudadano de Heimiswil / BE, Suiza, residente en Bubendorf, Suiza; del Sr. **Hans-Dieter Schneider**, ciudadano alemán, residente en Weil am Rhein, Alemania; de Sr. **Gottfried Seifert**, ciudadano de Dettighofen, Suiza, residente en Manden, Suiza; de Sr. **Martin Zeller**, ciudadano de Ormanlingen/BL, Suiza, residente en Baden , Suiza; del Sr. **Dominik Faber**, ciudadano de Basilea, Suiza, residente en Riehen, Suiza; y el Sr. **Juerg Wiss**, ciudadano de Basilea, Suiza, residente en Steinh, Suiza.

La autenticidad de las firmas se estableció mediante comparación.

BASILEA, Suiza, hoy 28 (veintiocho) de Marzo, 2008 8dos mil ocho).

(Firmado) Dr. Th Gelzer, Notario

(Sello Redondo de oblea blanca en relieve con cinta azul y blanca)

APOSTILLA

(Convención de la Haya de Octubre 5 de 1961)

1. País: Suiza
Este documento oficial
2. Ha sido firmado por Th Gelzer
3. Obrando en calidad de Notario
4. Lleva el sello/estampilla de (ilegible)

CERTIFICADO

5. En Basilea
6. Hoy 28 de Marzo, 2008
7. Por el Canciller de Estado del Cantón de Basilea - Stadt
8. No. **3' 167/4' 838**
9. Sello/Estampilla (Sello)
10. Firma (Firmado) Heidi Fischer

ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA de la cual se deja copia en los archivos de esta oficina para su confrontación y a la cual me remito.

Bogotá, Abril 28, 2008.

Juan Pablo Piedrahita Aguilera

TRADUCCION OFICIAL No. _____
JUAN PABLO PIEDRAHITA AGUILERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
RES. 718 DE MAYO 2003
DEL MIN. INTERIOR Y DE JUSTICIA

BOGOTÁ D.C.
JEFE DE LEGALIZACIONES
2008 APR 28 P 12:27

114428
JUAN PABLO PIEDRAHITA
DOCUMENTO DESEMPENA
LAS FUNCIONES INDICADAS
CUALQUIER FALSA
FIRMA PASA EL

NO ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

MINISTERIO DE
RELACIONES
EXTERIORES
2

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Folio 93

2020
Bogotá D.C.,

Doctor(a)
ESCOBAR URIBE JIMENA
Apoderado(a) y/o Representante de
SYNGENTA PARTICIPATIONS AG

REFERENCIA	Radicación No.	8 10995
	Solicitud internacional	PCT/GB2006/002946
	Fecha inicio fase nacional	15/03/2008
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	8559
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

10 6 AGO. 2009

ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

jfernand